**ДИКТОГЛОСС КАК МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЕМ**

***Монакова А.А.***

*МБОУ г. Иркутска СОШ №7*

В 90-х годах прошлого века в большинстве западных стран все большую популярность среди учителей и исследователей завоевывал особый вид работы с обучающимися на занятии под названием ***«диктоглосс»***. Данный вид учебно-методической работы ***направлен на активизацию учебной деятельности*** обучающихся, развитие различных коммуникативных и языковых компетенций и творческого потенциала. Отличительной особенностью диктоглосса является то, что он может эффективно применяться на разных уровнях владения языком и может быть адаптирован под любой возраст обучающихся.

В 1990 году Рут Вайнриб в своей книге «Грамматический диктант» описывает новый способ диктанта под названием «диктоглосс». В традиционном диктанте обучающиеся воспроизводят текст слово за словом под диктовку, тогда как диктоглосс ***имеет особую процедуру подготовки и проведения*** и собственные отличные от обычного диктанта цели. Диктоглосс – это мощный инструмент, позволяющий сфокусировать внимание обучающихся на точном значении как лексических единиц, так и грамматических структур. Этот вид деятельности может использоваться, например, чтобы привлечь внимание к определенному языковому явлению или помочь развить умения студентов анализировать и синтезировать информацию при введении новых языковых явлений либо с целью закрепления пройденного материала. Диктоглосс был предложен в качестве процедуры, которая поощряет изучающих иностранный язык пропускать диктуемый текст через призму собственных знаний, умений и навыков и воспроизводить диктуемое по своему собственному восприятию. При этом обучающиеся сохраняют суть короткого текста и затем, применяя свои лингвистические и грамматические знания, формируют параллельный текст. Длина и содержание текста должны определяться в зависимости от уровня языковых потребностей обучающихся. Генерируемые обучающимися варианты рассматриваются на основе трех критериев: «грамматическая правильность, текстовая когезия и логический смысл» [7: 7]. Помимо предложенного варианта диктоглосса существуют альтернативные формы его проведения, нацеленные не на смысловую правильность текста, а на определенные «речевые образцы либо грамматические формы» [7: 7].

В процедуре проведения диктоглосса детализируют несколько ключевых стадий. ***Подготовка***: учитель вводит тему занятия и необходимый вокабуляр либо организует повторение грамматических форм и конструкций. На этом этапе возможно использовать любую технику и их совокупность: открытая дискуссия, мозговой штурм в подгруппах, проблемный диалог, предсказания темы занятия по картинкам, словам, схемам и мн.др. Важно, чтобы занятие темой проходило заинтересованно. Ур П. отмечает, что «подготовительные стадии необходимы и обязательны при проведении заданий на аудирование. Снабжение контекстом помогает подготовиться к восприятию определенного вида информации, лексики и идейного замысла. Однажды пройдя этап предтекстовой проработки материала, они смогут предугадать возможное содержание и с большей степенью уверенности взаимодействовать с текстом» [6: 107]. Выяснение того, что обучающиеся уже знают по теме, помогает им актуализировать имеющиеся знания и словарный запас. Андервуд поддерживает идею, аргументируя, что «в реальной жизни у нас обычно имеются некоторые указатели того, что кто-либо, возможно, скажет. Это ожидание может быть отражено в классе с помощью активизации глубинных знаний у обучающихся подготовительными заданиями» [5: 234].

***Диктант***: текст рекомендуется прослушивать дважды, но при введении данного типа деятельности возможно троекратное прослушивание. Оба раза текст читается с приближенной к реальной коммуникации скоростью с короткими паузами между предложениями. Во время первого прослушивания обучающиеся ничего не пишут, «как бы позволяя словам омывать себя» [7: 8]. Это позволяет ухватить суть текста. Во время второго прослушивания разрешено делать пометки в виде коротких фраз, слов, грамматических структур. На этой стадии учитель должен сфокусировать обучающихся на записи ключевых фраз, выдав опорные листы с пройденными конструкциями. Диктоглосс превращает диктант в активный, ориентированный на выполнение задания процесс. Это позволяет обучающимся взаимодействовать с языком в целом контексте, а не дословно записывать слова. Ударение на текст как на семантическую единицу языка делает процедуру значимой и полезной. Поэтому, как отмечает Р. Вайнриб, диктоглосс может помочь в развитии дискурсивной компетенции обучающегося, фокусируясь на «связях между предложениями, а также различных средствах языка, ссылках, многоточиях и замещениях – на которых построена текстовая когезия в английском языке» [7: 9]. Это достигается посредством применения принципов, лежащих в основе совместного обучения, интерактивного обучения и самостоятельной работы обучающихся. Торнбери так оценивает диктоглосс: «он снабжает полезными средствами для подведения обучающихся к осознанию пробелов между их текущей компетентностью и их целевой компетентностью» [4: 85]. Умение замечать особенности языка (обучающиеся открывают или выводят значение из языка, применяя его) является предпосылкой для обучения, и диктоглосс позволяет замечать эти особенности безопасным, непугающим способом.

***Реконструкция***: после второго прослушивания обучающиеся восстанавливают текст, используя свои заметки. Класс делится либо сразу на группы, либо обучающиеся выполняют задание сначала самостоятельно, потом в парах, а потом объединяются в группы по три-четыре человека, один из которых назначается писарем, и заканчивают задание. Чтобы исключить доминирование сильных учеников над слабыми, писарь может быть заменен учителем в процессе работы. Воспроизводя целевой язык, обучающиеся могут «осознать некоторые из своих языковых проблем; что может подвести их к необходимости поиска решения данного вопроса» [2: 375]. Диктоглосс способствует общению, сотрудничеству, взаимодействию и автономности обучающихся, развивает способности выбирать необходимые когнитивные стратегии изучения языка, формирует ответственность и умение отслеживать собственную деятельность. В действительности, активное включение в процесс позволяет обучающимся сопоставить свои сильные и слабые стороны. Однако, как замечает Якобс, «индивидуальная ответственность, в некотором роде, обратная сторона равного участия» [1: 7]. С другой стороны, это может привести к тому, что некоторые участники будут увлечены процедурой диктоглосса, а другие будут только наблюдать за их увлеченностью.

***Анализ и коррекция ошибок***: в конце всей процедуры диктоглосса обучающиеся обсуждают, анализируют и корректируют свои тексты. Данный процесс можно организовать различными способами: группы могут представлять свои тексты, написав их на доске или сделав мини-презентацию на листах бумаги большого формата. Затем работы можно сравнить между собой и, в дальнейшем, с оригиналом предложение за предложением. Обязательно необходимо поощрять участников за самостоятельное нахождение и исправление ошибок в группах. Кроме того, осознанность языкового выбора у обучающихся возрастает и они становятся более уверенными в правильности выбора, сделанного во время воссоздания текста. Фидбэк такой природы будет более мотивирующим для обучающихся, так как обучающиеся начинают понимать эффективность использования того или иного языкового приема и осознают необходимость анализировать формы, выбранные ими, и решения, принимаемые во время процедуры диктоглосса.

***Значимость контекста при обучении*** диктоглоссу играет не последнюю роль для обучающегося. Согласно Торнбери, «диктоглосс очень полезен для обучающихся разного уровня» [3: 332]. Он предполагает, «разные обучающиеся, в зависимости от состояния согласованности между их первым и вторым языками, также как и от заинтересованности и мотивированности, замечают разные языковые особенности» [3: 332]. Однако нельзя не отметить полезность диктоглосса для классов общей направленности в изучении языка. Совместная деятельность на стадии воссоздания дает хорошие перспективы для индивидуального развития обучающихся в процессе объединения их умений.

Итак, сущность диктоглосса заключается в воспроизведении продиктованного или прослушанного учениками текста с максимально приближенной к оригиналу передачей информационно-содержательной стороны текста и, по возможности, с лингвистически точным использованием лексико-грамматических форм. Это, конечно, требует от учащихся активного использования целого комплекса умений и навыков, творческого подхода на базе имеющихся языковых ресурсов. Такая работа, как правило, проводится в группе. Конечный продукт – тексты, возникающие в результате личных и коллективных усилий.

Преимуществом диктоглосса является то, что он объединяет такие языковые навыки, как аудирование, чтение, говорение и письмо. Кроме того, диктоглосс – полезный способ представить новую фактическую информацию обучающимся, что поощряет их прислушиваться к ключевым структурам. Наконец, он оказывают поддержку менее уверенным обучающимся, поскольку они участвуют в группах как часть структуры деятельности.

**Литература**

1. Jacobs, G. Combining Dictogloss and Cooperative learning to Promote language Learning // The Reading matrix. – 2003. – Retrieved <http://www.readingmatrix.com/articles/jacobs_small/article.pdf> – C. 7

2. Swain M., Lapkin S. Problems in output and the cognitive process they generate: a step towards second language learning // Applied Linguistics. – 1995. – № 16/3. – С. 371-391.

3. Thornbury S. Reformulation and reconstruction: tasks that promote noticing // ELT Journal. – 1997. – Vol. 51/14. – C. 326-335.

4. Thornbury S. How to teach grammar. – Pearson Longman. – 1999. – 182 с.

5. Underwood J.K. Choice in Education: The Wisconsin Experience // West's Education Law Reporter. – 1991. – № 68(2). – С. 229-247.

6. Ur P. A course in Language Teaching: practice and theory. – Cambridge University Press. – 1991. – 375  c.

7. Wajnryb R. Grammar dictation. – Oxford University Press. – 1990. – 132 c.

<http://nmcsova.ru/konf/ovsm-5/fil/monakova-aa-diktogloss-kak-metodicheskiy-priem-g-irkutsk>